



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

MG446

Nº albarán : 80461141
Del/Note Nb: 31.05.2019
Fecha Exp : 31.05.2019
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País : España

Transportista/Carrier Transport number:262506
Razón social :
Short name :
Matricula : 3846KRR
Plate Nb :
Remorque : QAHY416
Remoc-plate :
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address:
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Modugno Bari 70026
Italia

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Received	Unit	Reference	Label	Qty/box	Order Nb.	Dec.	
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	780		PZA	TBA-501494		026	14779439/14779464	30	550003986401		
					TBA-501712		156					
Peso neto total : 8.478,600		Total net weight :		Peso bruto total : 10.147,800		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 026		Total Nb.of pallets or containers:		

KUEHNENAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 780
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 26
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'infallo: ☒ NO
Data controllo: 06/06/19
Firma

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN S. COOP.			

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ERF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) VITRAN SPEDITION S.L C.I.F. B - 66938980 08100 MÓLET DEL VÀIES S P A E N I A		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PTS.P.A. 70026 MODUGNO BARI, IT			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure ARRASATE, ES 11/01/2019			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 3846 KRK 24 JAN 2019 AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 Ruvo di Puglia (BA) Partita IVA: 07705120728 Cod.Fisc. CSC INGL 87B20 L109Y Isch.Albo N. BA/7463716/J		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Hora de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours BARI, IT			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions 80461140/20461141					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
15 Volumen, m³ Cubage m³ Volume in m³		40 CASAS PIEZAS AUTO 137934			
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee
		Precio del transporte Prix du transport Carriage charges			
		Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			
		Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			
		Otros gastos Autre frais Other charges			
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in		el día le on		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place	
22 Firmado por el remitente Signature du transporteur Signature or stamp of the sender ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop.		23 Firmado por el transportista Signature du transporteur Signature or stamp of the carrier VITRAN SPEDITION S.L C.I.F. B - 66938980 08100 MÓLET DEL VÀIES S P A E N I A		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de salida Heure de départ Time of departure Lugar Lieu Place 06 GIU 2019 EL S.r.l. Via dei Ciclamini, 200 - 70025 Modugno (BA)	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non-contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 2, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
In case of dangerous goods mention the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.